

L'accent Catalan

L'Accent Catalan de la République Française
Le magazine du Conseil Général des Pyrénées-Orientales

**Christian
BOURQUIN**



**Hermeline
MALHERBE**



Pour le rayonnement des Pyrénées-Orientales !

Un chantier ex

Plus de 150 ans après sa construction, le Canal de Nyer continue de passionner et d'émerveiller. Réhabilité et remis en fonctionnement depuis le 16 mars 2010 après plus de six mois de travaux intenses, le canal permet à toute une vallée d'agriculteurs, d'éleveurs et de villages de revivre à nouveau. Un chantier unique pour lequel le Conseil Général et la Région ont apporté une aide de 340 000 euros.

Témoignage

Francis Goudou



Président de la Société Hydroélectrique
du Canal de Nyer

« La passion avant tout »

L'histoire du Canal de Nyer est une histoire de passion, passion des hommes qui l'ont tracé et taillé en 1850 à même la roche d'une vallée perdue du Conflent. Passion des hommes de ces hauts villages qui, grâce à l'eau que le canal a jadis véhiculé, ont fait naître et prospérer les abricots du Roussillon, les pêches et les maraichers. Passion des élus pour ces villages et cantons de montagne afin d'éviter leur désertification. Passion d'un homme avide de défis techniques et humains qui, un jour de 2002, a eu le coup de cœur, le coup de folie qui l'a conduit à faire revivre l'ouvrage, faire revivre l'irrigation, faire revenir la vie en redonnant à ces villages l'eau, si précieuse dans ces vallées balayées par le vent du Sud qui dessèche tout sur son passage. Un homme qui a fait revivre une centrale hydroélectrique capable de produire l'énergie si précieuse aujourd'hui quand elle est propre et renouvelable.



Le Canal de Nyer, c'est un chantier hors du commun qui a nécessité d'acheminer des tubes en acier par voie maritime puis par hélicoptère.

Engagés dès la fin de l'année 2009, les travaux de réhabilitation du Canal de Nyer ont consisté en la refectio totale du canal par la pose de tubes en acier et la remise en état de la centrale hydroélectrique afin d'augmenter la puissance d'armement. En l'absence d'entretien de cet ouvrage à ciel ouvert construit en 1851 au cœur de la Réserve de Nyer, des fuites et des éboulements divers ont eu lieu, rendant l'ouvrage inexploitable. Pourtant un ingénieur, Francis Goudou, signe en 2006 le rachat de la concession de la Société Hydroélectrique du Canal de Nyer (SHCN). Un projet qui, au regard des enjeux agricoles et hydrauliques locaux, reçoit un

avis favorable du Conseil Général. Après des études techniques et administratives, les travaux de réhabilitation du canal sont engagés très rapidement par la SHCN en septembre 2009. Six mois après, le 16 mars 2010, le Canal de Nyer est à nouveau opérationnel. Un chantier hors du commun qui a permis d'assurer la pérennité de l'arrosage pour l'agriculture et l'élevage ainsi que l'alimentation en eau potable des communes. Un intérêt indéniable pour le maintien de l'approvisionnement en eau d'irrigation et en eau potable des communes de Nyer, Escaro et de Souanyas-Marians. Une réhabilitation financée par Conseil Général et la Région à hauteur de 340 000 euros. ■



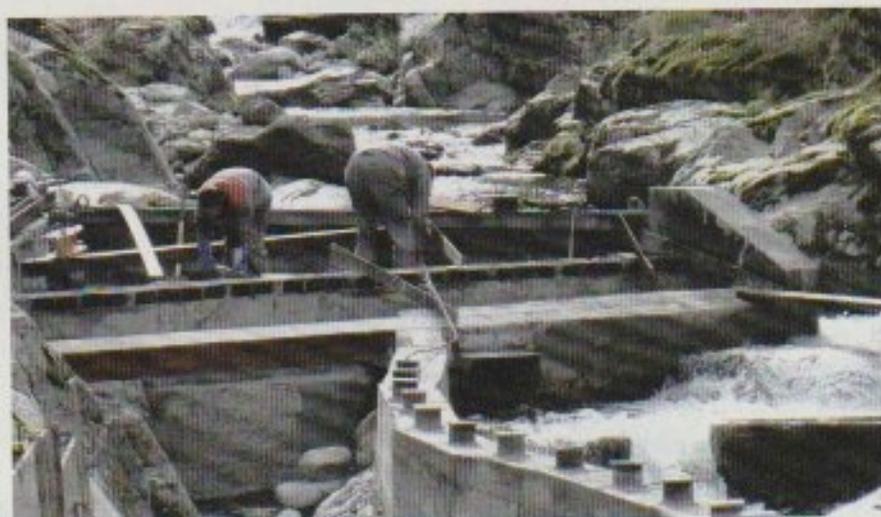
Canal de Nyer

extraordinaire

La rehabilitació del Canal de Nyer

Un tram en obres extraordinari

Les obres de rehabilitació que van començar a la fi de l'any 2009 van consistir en la reparació total del canal mitjançant el muntatge de tubs d'acer i la posada a punt de la central hidroelèctrica per augmentar-ne la potència de ferramenta. A causa de la manca de manteniment d'aquesta obra a cel obert construïda el 1951 al cor de la Reserva de Nyer, s'hi han produït fuites i desprendiments que l'han fet inexplorable. No obstant, un enginyer, Francis Goudou, signa el 2006 la recompra de la concessió de la Société Hydroélectrique du Canal de Nyer (SHCN). Un projecte que en vistes dels interessos agrícoles i hidràulics locals, rep una opinió favorable del Consell General. Després d'elaborar estudis tècnics i administratius, la SHCN va iniciar molt ràpidament les obres de rehabilitació del canal el setembre de 2009. Sis mesos després, el 16 de març de 2010, el Canal de Nyer torna a estar operatiu. Un tram en obres fora del comú que ha permès assegurar la durabilitat del regatge per a l'agricultura i la ramaderia així com l'alimentació d'aigua potable de les comunes. Un interès innegable per mantenir l'aprovisionament d'aigua d'irrigació i d'aigua potable a les comunes de Nyer, Escaro i de Souanyas-Marians. Una rehabilitació finançada pel Consell General i la regió amb 340 000 euros.



Le Canal de Nyer permet d'assurer la pérennité de l'arrosage pour l'agriculture et l'élevage ainsi que l'alimentation en eau potable des communes. Travaux de terrassement (photo ci-dessus), centrale hydroélectrique (photo ci-dessous) et raccordement des tuyaux en milieu escarpé ont été nécessaires au chantier.

